

filmer

ABSCHLEPPSEIL 2.500 KG

(DE) GEBRAUCHSANWEISUNG:

Das vorliegende Abschleppseil ist geeignet für PKW mit serienmäßigen Abschleppeinrichtungen. Die Teile des Fahrzeugs, an denen das Abschleppseil während des Schleppvorgangs befestigt wird, müssen ausreichend stark dimensioniert sein. Informieren Sie sich anhand der Betriebsanleitung Ihres PKW's oder bei Ihrer Fachwerkstatt, ob die Abschleppösen für den Einsatz dieses Abschleppseils geeignet sind.

Überprüfen Sie das Seil vor jedem Gebrauch auf mögliche Beschädigungen. Bei Mängeln am Seil oder am Haken ist von einer Benutzung abzusehen. Beim Abschleppen grundsätzlich Lenkradschloss entriegeln und Warnblinklicht an beiden Fahrzeugen einschalten. Schleppen Sie nur bis zur nächsten Tankstelle bzw. Werkstatt. Sollten Sie sich während der Panne auf der Autobahn aufhalten, so ist das Abschleppen nur bis zur nächsten Abfahrt erlaubt.

Aus Sicherheitsgründen sollte nicht über 50 km/h gefahren werden. Während des Abschleppvorgangs ist darauf zu achten, dass das Seil immer gespannt ist, um ein Schleifen des Seils auf der Fahrbahn zu vermeiden.

(GB) INSTRUCTIONS FOR USE:

The tow rope on hand is suitable for motor vehicles with standard tow fittings. The part of the vehicle to which the tow rope is fastened during the tow operation must be designed with sufficient strength. Please find out from your motor vehicle's operating instructions or from your specialist garage if the tow rings are suitable for the use of this tow rope. Check the rope before each use for possible damage. Do not use it if the rope or the hook are faulty. When towing always unlock the steering wheel and switch on the warning signal lights on both vehicles. Only tow until the next petrol station or garage. If you stop on the motorway during the breakdown towing is only permitted to the next exit. For safety reasons speed should not exceed 50 km/h. During the towing operation ensure that the rope is always tensioned to avoid abrasion of the rope on the road.

(F) INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Le présent câble de remorquage convient aux automobiles équipées de dispositifs de remorquage de série. Les pièces du véhicule auxquelles le câble de remorquage est fixé pendant le remorquage doivent être solides et de dimension suffisante. Veuillez vous informer au moyen du mode d'emploi de votre véhicule ou auprès de votre garage spécialisé pour savoir si les œilletons de remorquage sont appropriés à l'usage du présent câble de remorquage. Vérifier l'état du câble avant chaque usage. En cas de détérioration du câble ou du crochet, ne pas utiliser le câble. Lors du remorquage, déverrouillez en principe l'antivol sur la direction et allumez les feux de détresse des deux véhicules. Ne remorquez que jusqu'à la station-service ou le garage le plus proche. Si vous vous arrêtez sur l'autoroute à l'occasion de la panne, le remorquage n'est autorisé que jusqu'à la première sortie. Pour des raisons de sécurité, ne roulez pas à plus de 50 km/h. Pendant le remorquage, veillez à ce que le câble soit toujours tendu, pour éviter qu'il ne frotte sur la chaussée.

(E) INSTRUCCIONES DE USO:

La presente cuerda de remolque es adecuada para vehículos de pasajeros con equipamiento de remolque serial. Las partes del vehículo, a las cuales se fija la cuerda de remolque durante el procedimiento de remolque, deben estar suficientemente dimensionadas en lo que respecta a su fortaleza. Infórmese mediante el manual de su coche o en su servicio mecánico si los aros de remolque de su vehículo son aptos para el uso de esta cuerda. Revise la cuerda por posibles daños antes de cada uso. Ante defectos en la cuerda o en el gancho se debe desistir de su uso. Al remolcar, es esencial que destrabe el volante y encienda los intermitentes de ambos vehículos. Remolque únicamente hasta la próxima estación de servicio o taller mecánico. Si la avería ocurre sobre la autopista, sólo está permitido el remolque hasta la próxima salida. Por razones de seguridad no se debería circular a más de 50 km/h. Durante el remolque se debe prestar atención que la cuerda permanezca tensa, para evitar su arrastre sobre el pavimento.

(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI:

Niniejsza lina holownicza nadaje się do samochodów osobowych wyposażonych w seryjne urządzenia holownicze. Części pojazdu, na których przymocowane jest lina holownicza podczas procesu holowania, muszą być odpowiednio duże. Korzystając z instrukcji obsługi Państwa samochodu osobowego lub zasięgając informacji w swoim warsztacie samochodowym proszę sprawdzić, czy otwory holownicze nadają się do użycia tej liny holowniczej. Przed każdym użyciem sprawdzić linę holowniczą pod kątem możliwych uszkodzeń. W razie uszkodzeń liny lub haka należy zrezygnować z jej użytkowania. Podczas holowania zamek kierownicy powinien być zasadniczo odblokowany a światła ostrzegawcze powinny być włączone w obu pojazdach. Należy holować jedynie do najbliższej stacji benzynowej lub warsztatu. Jeśli podczas awarii znajdują się Państwo na autostradzie, holowanie jest dozwolone tylko do najbliższego wyjazdu. Ze względu na bezpieczeństwo nie należy przekraczać szybkości 50 km/h. Podczas procesu holowania dopilnować, aby lina była zawsze napięta, co pomoże uniknąć ocierania się liny o nawierzchnię drogi.

(CZ) NÁVOD NA POUŽITÍ:

Toto vlečné lano je vhodné pro osobní auta se sériovými tažnými zařízeními. Části vozidla, ke kterým se připevňuje vlečné lano během vlečení, musejí být dimenzovány dostatečně pevně. Informujte se v návodě na obsluhu Vašeho osobního auta nebo v odborné dílně, zda jsou vlečná oka vhodná pro použití tohoto vlečného lana. Před každým použitím zkontrolujte možná poškození lana. Při chybách na laně nebo na háku je třeba od jeho použití upustit. Při vlečení zásadně odblokujte zámek volantu a zapněte výstražné přerušované svítlo na obou vozidlech. Vlečte jen k nejbližší benzínové pumpě popř. dílně. Pokud byste během poruchy byli na dálnici, je vlečení povolené jen k nejbližšímu výjezdu. Z bezpečnostních důvodů by se nemělo jezdit vyšší rychlostí než 50 km/h. Při vlečení je třeba dbát na to, aby bylo lano stále napnuté, aby se zabránilo odírání lana o vozovku.